



LLTK

By Kraisak Chirachaisakul

# LLTK

Rama IX Art Museum Foundation

By Kraisak Chirachaisakul

7 December 2013 - 10 January 2014

---

NUMTHONG GALLERY

## L L T K

ที่แรกคิดว่าครอบครัวและเศรษฐกิจไปได้ด้วยดี ก็เริ่มจะหาความสุขด้วยการกลับมาเขียนสีน้ำ เริ่มงานศิลปะด้วยอุปกรณ์ง่ายๆ แต่เหตุการณ์บ้านเมืองที่ผันแปรทำให้ต้องแสวงหาสิ่งที่เข้ากันมากกว่าเดิมอย่างเลี่ยงไม่ได้ เพราะเคยชอบและเหมาะสมกว่า นั่นก็คือภาพพิมพ์

เมื่อเลือกที่จะกลับมาทำภาพพิมพ์อีกครั้ง หลังจากที่ถูกเลิกไปเกือบ 30 ปี มันเป็นการผจญภัยเกือบทุกขั้นตอน ยากลำบากและท้าทาย ถ้าไม่นับรวมความจำได้แล้ว ก็แทบไม่มีวัสดุ อุปกรณ์อะไรเหลือเลย หากใครได้ศึกษาการทำภาพพิมพ์มาบ้าง ก็จะรู้ว่าเทคนิคภาพพิมพ์ที่ผมทำอยู่นั้น ช้า กินเวลามาก ทนกระแส และไม่เหมาะสมกับสมัย

แต่เหมือนคนนอกหักที่ทยอยกรอกเหล้าเข้าปากทีละน้อยๆ ไม่ว่าจะผสมหรือไม่ จนติดเหล้าเหมือนคนผิดหวังที่เขมือบอาหารตามใจปากอย่างไม่เว้นเป็นเวลานานจนอ้วน บวกกับความที่ไม่ชอบเขียนภาพทิวทัศน์ หรือหุ่นนิ่ง ผมจึงทำภาพพิมพ์เป็นเรื่องราวเกี่ยวกับในหลวงอย่างที่เคยทำถนัดจากสีน้ำที่ผมชอบลอกรูปประชาชนที่กราบในหลวงเป็นการเย้ยวยา ลอกภาพบุคคลที่เคารพศรัทธา แทนการบำบัด ระบายออกซึ่งความคับแค้นอัดอั้นใจอย่างช้าๆ ทีละน้อยๆ หลายครั้งที่คิดจะทำภาพล้อเลียนบุคคลที่ไม่พอใจ แต่ก็ทำไม่ได้

นิทรรศการ L L T K (Long Live The King) นี้ได้จัดทำขึ้นเพื่อเสนอผลงานที่รวบรวมตั้งแต่กลับมาเขียนสีน้ำจนทำภาพพิมพ์เต็มตัว บางช่วงอาจมีสลับด้วยภาพสีน้ำมัน หรือภาพพิมพ์เทคนิคอื่นบ้าง แต่ก็ล้วนแต่เป็นภาพในหลวงและพระบรมวงศานุวงศ์เป็นส่วนใหญ่ เมื่อเวลาผ่านไปถึงแม้ว่าสภาวะบ้านเมืองจะเลวร้ายหรือดีขึ้น แต่ความเจ็บปวดคับข้องใจก็คงต้องจางลงไปบ้าง ผมคงเสแสร้งไม่ได้ว่าแง่มุมนั้นยังคงอยู่อย่างเต็มเปี่ยม ในอดีตหรือในปัจจุบัน และความสนใจในศิลปะของผมจะเริ่มเปลี่ยนไปอย่างแน่นอน ซึ่งคงต้องขอความอนุเคราะห์จากผู้เกี่ยวข้องจัดเป็นนิทรรศการเพื่อนำเสนอต่อไป

ไกรศักดิ์ จิรัชัยสกุล / 2013

First I thought that things are going well with my family and the economic status, so I might find some enjoyment with watercolor painting as way to begin with simple equipment. However, the volatile situation caused me to shift to a more fitting option, my favorite and more suitable method, which is printmaking.

My return to printmaking after a break for almost 30 years has been such an adventure where every process is difficult and challenging. Apart from some memories, I have almost no materials or equipment left. Those who learned some printmaking techniques know that the method I use is slow, time-consuming, out of trend, and unfitting to the current time.

However, like a broken-hearted man who slowly pours sips of mixed or pure alcohol into his mouth and becomes an alcoholic, or a man who incessantly devours a large amount of food leading to his obesity, my natural inclination combined with my lack of interest in landscape and still life resulted in prints which portray the image of the king as before, apart from my watercolor paintings

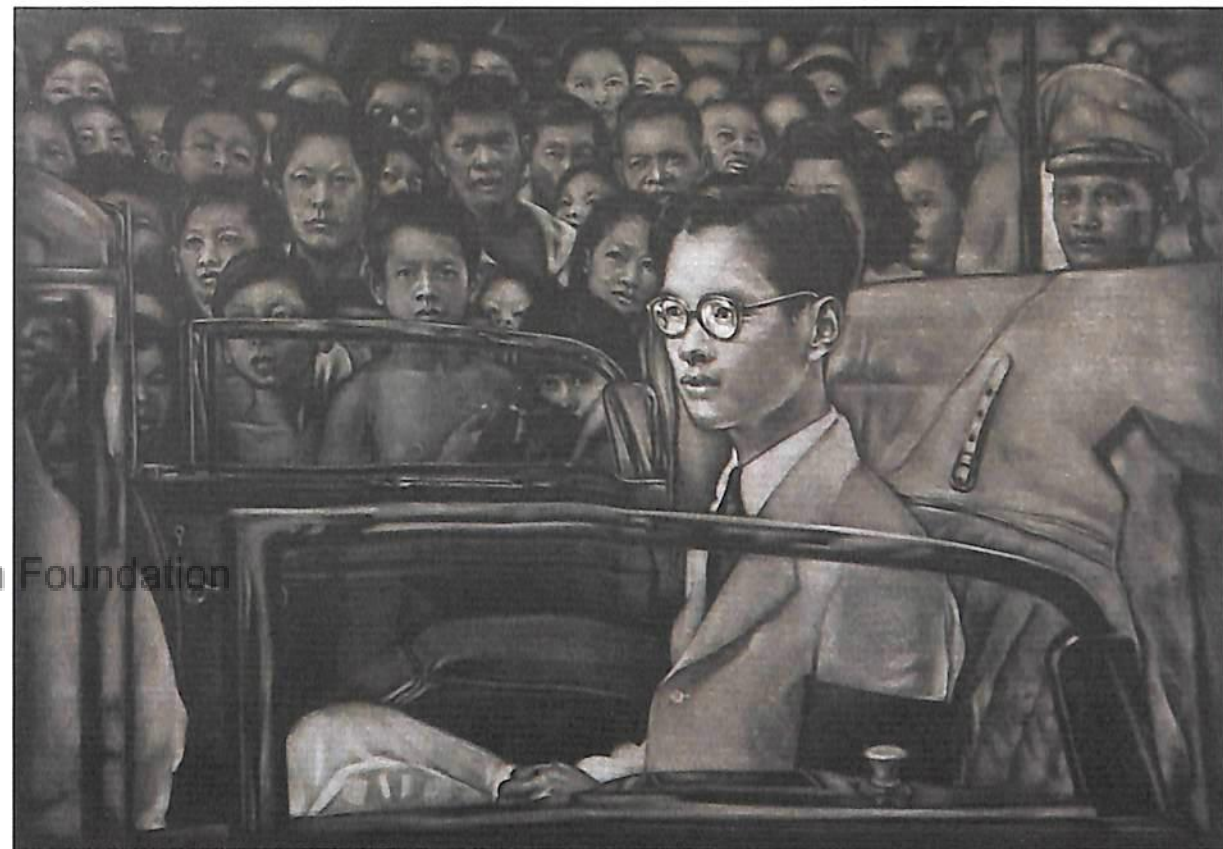
where I like to recreate the image of Thai people paying respect to the king. It is a process of remedy; making portraits of respected figures helps me gradually release my resentment. For many times I think of making a parody of people I don't like, but I can't.

This LLTK (Long Live The King) exhibition aims to present a collection of works since my return to art, from watercolor painting to mezzotint printmaking, sometimes alternating with oil color painting or printmaking in other techniques. However, most works are images of the king and the royal family. Whether the political situation is getting better or worse, some pain and resentment is inevitably fading away over time. I cannot pretend that these feelings completely remain the same. Some changes in formats and my artistic interest can be found in my recent works, which might need further support from involved parties for future exhibitions.

Kraisak Chirachaisakul / 2013

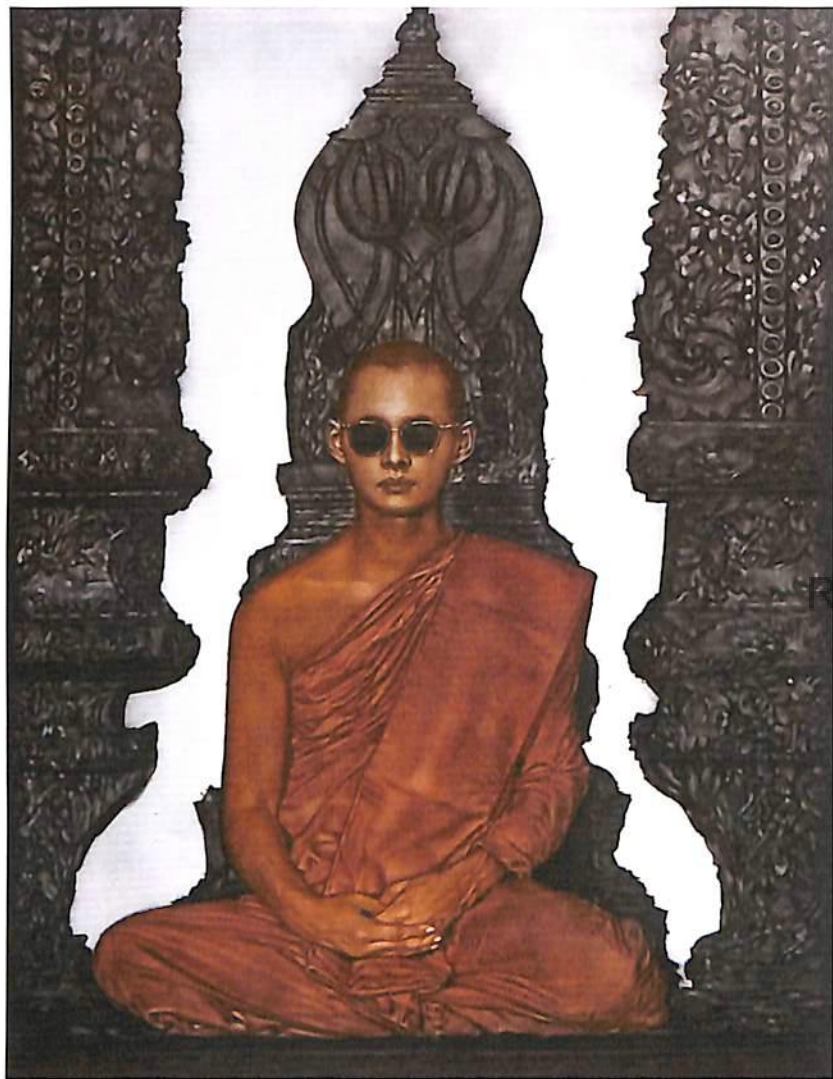
Works

Rama IX Art Museum Foundation



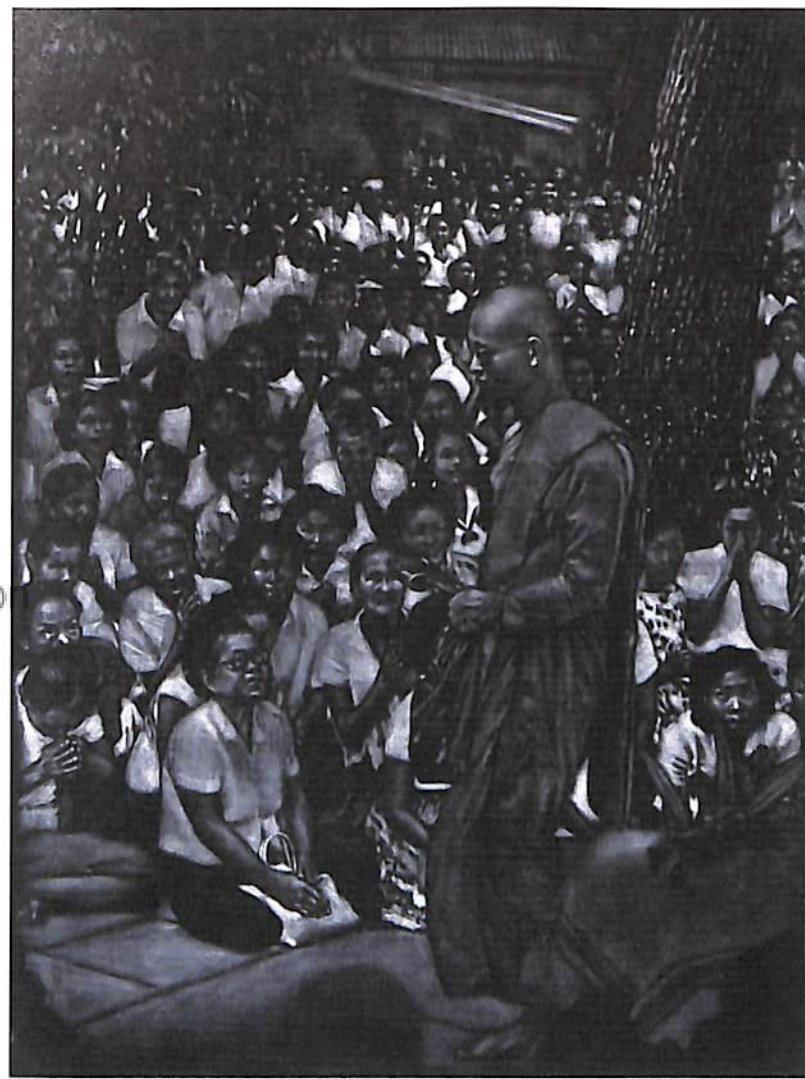
*LONG LIVE THE KING*, 2010  
Mezzotint, Image size 29 x 40.5 cm., Edition of 15





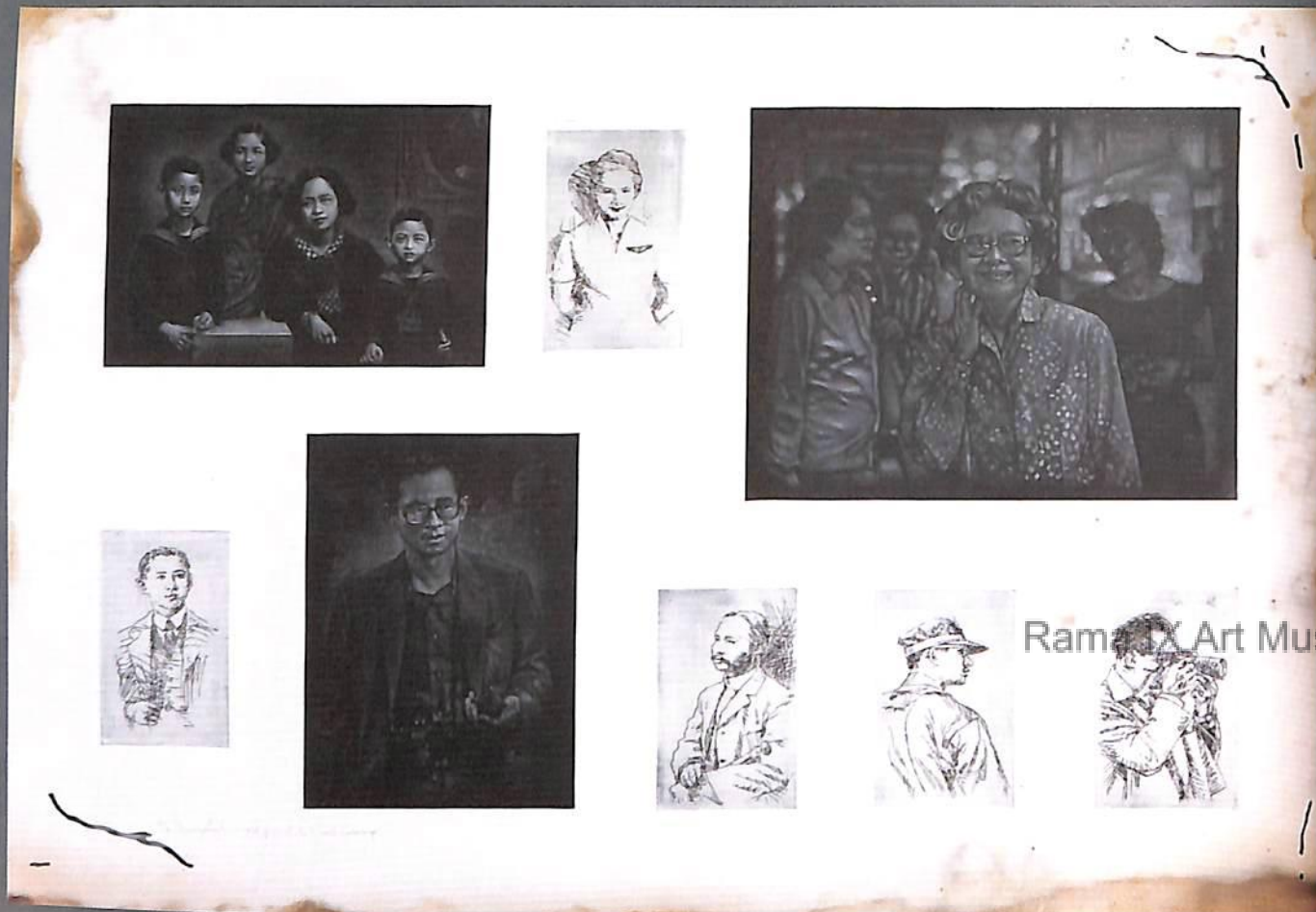
*BAPPAJJA, 2012*  
Mezzotint, Image size 81 x 60.5 cm., Edition of 25

Rama IX Art Museum Foundation



*BAPPAJJA 2, 2012*  
Mezzotint, Image size 81 x 60 cm., Edition of 25





THE OLD DIARY, 2011  
Mezzotint, hand ground and hand colouring,  
Image size 69.5 x 97.5 cm., Edition of 5



THE OLD DIARY 2, 2011  
Mezzotint, hand ground and hand colouring,  
Image size 69.5 x 97.5 cm., Edition of 5





*MY LOVE*, 2011  
Mezzotint, Image size 81 x 60.5 cm., Edition of 25



*KING AND QUEEN*, 2013  
Mezzotint, Image size 60 x 81 cm., Edition of 5





7 JULY 2012, 2012  
Mezzotint, Image size 60 x 81 cm., Edition of 25



THE KING OF THAILAND, 2012  
Mezzotint, Image size 81 x 60 cm.





Rama X Art Museum Foundation

*KING RAMA 8*, 2013  
Mezzotint, Image size 81 x 60 cm.



*KING RAMA V*, 2013  
Mezzotint, Image size 18 x 13 cm., Edition of 25

Rama IX Art Museum Foundation

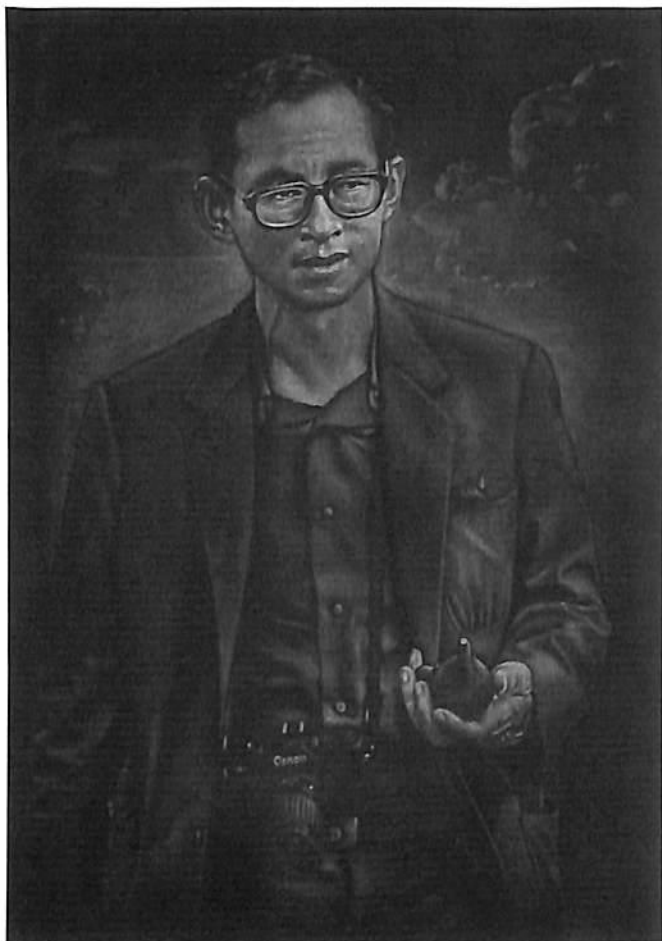


*THE ROYAL FAMILY (KING RAMA V)*, 2011  
Mezzotint, Image size 30.5 x 44.5 cm.





LONG LIVE THE KING 12, 2013  
Dry point, Image size 60 x 81 cm., Edition of 25



*KING*, 2011  
Mezzotint, Image size 29 x 20 cm.

Rama IX Art Museum Foundation



*HAPPY MEMORY*, 2013  
Mezzotint, Image size 60 x 81 cm., Edition of 15.



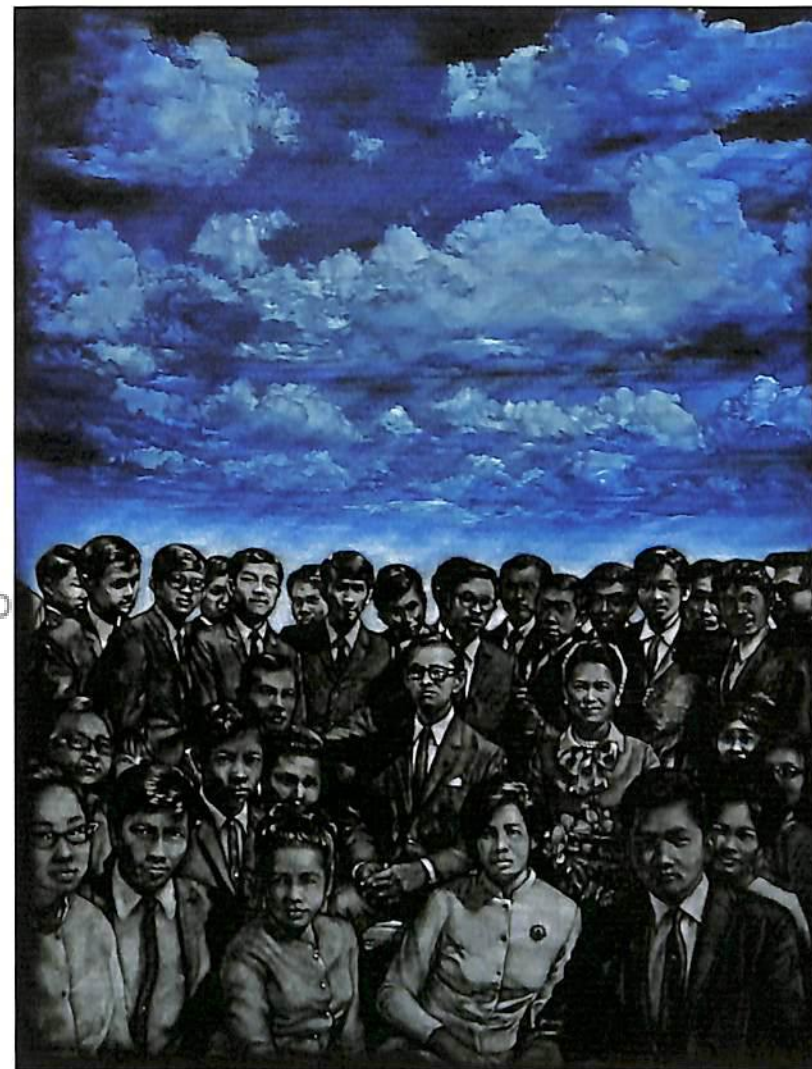


*LONG LIVE THE KING 6, 2011*  
Mezzotint, Image size 40 x 61 cm.



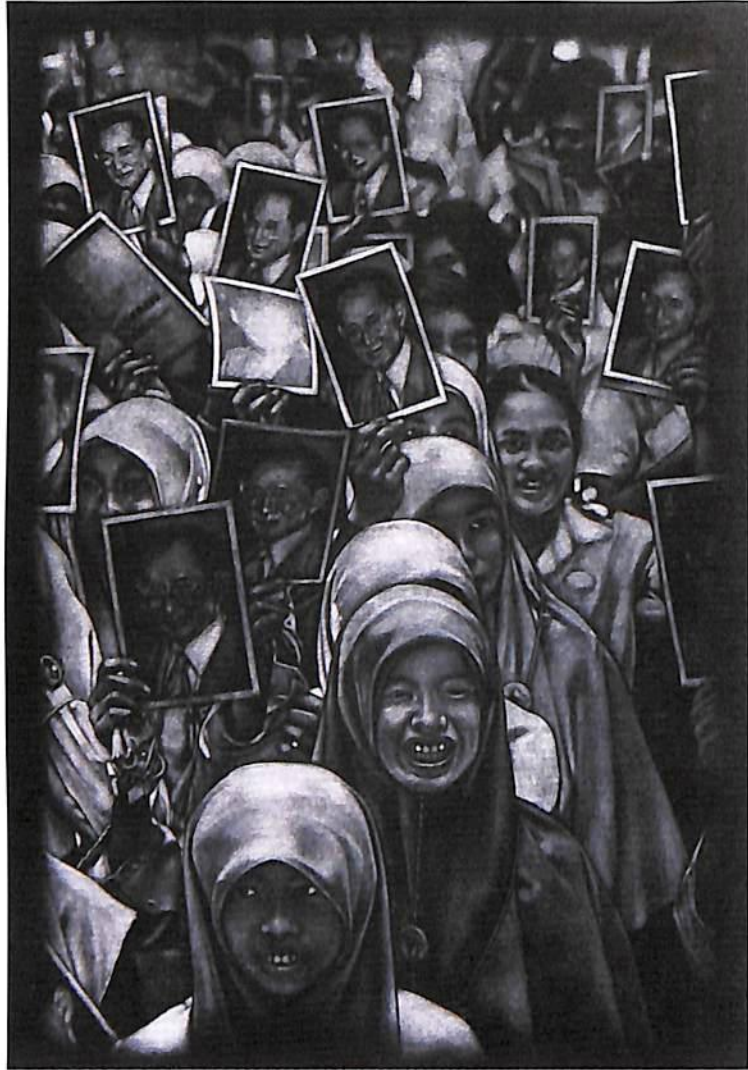


*LIGHT OF SMILE*, 2012  
Mezzotint, Image size 60 x 81 cm., Edition of 10



*UNDER THE SKY*, 2012  
Mezzotint, Image size 81 x 60 cm., Edition of 15





*LONG LIVE THE KING 2, 2011*  
Mezzotint, Image size 44.5 x 30 cm., Edition of 15

Rama IX Art Museum Foundation



*MY LOVE 2, 2013*  
Mezzotint, Image size 60 x 81 cm.



LONG LIVE THE KING EVERYWHERE, 2013  
Mezzotint, Image size 20 x 15 cm.

#### KRAISAK CHIRACHAISAKUL

1962 Born in Bkk, Thailand

119/14 Ruamrudee soi 2, Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand

#### AWARDS

- 1985 - Silver Medal Award 2nd Exhibition of Contemporary Art by Young Artists Bangkok, Thailand.
- 1986 - Contemporary Art Exhibition, 1986 Kasikorn Bank (Thai Farmers Bank) Bangkok, Thailand.
- The Exhibition of "60 Years of The Greatest King" Philips Electrical Company of Thailand Ltd. Bangkok, Thailand.
- 2012 - 3rd prize Asean Graphic Art Competition and Exhibition Hanoi, Vietnam.
- Honorary Mention Prize "Our Beloved King" The First Elephant Art Award, Thailand.
- 2013 - Honorable Mention XI Graphic Art Biennial, Drypoint, Uzice, Serbia.
- Honorable Mention 9th Biennial International Miniature Print Competition 2013, USA.
- Grand Prize 8th The Biennale Internationale d'Estampe Contemporaine de Trois-Rivières, Canada.
- Excellence Prize Awagami International Miniature Print Exhibition, 2013, Japan.

#### EXHIBITIONS

- 1985 - International Biennial Print Exhibit : Taipei Taiwan, R.O.C
- 1986 - Exchange Exhibition Contemporary Graphic Art from Thailand & West-Germany.
- The Exhibition of His Majesty The King's Sixtieth Birthday Anniversary, Thailand.
- 1988 - Solo Exhibition at the Art Gallery of the Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts. Silpakorn University, Bkk, Thailand.
- 2011 - IMPRINT International Graphic Arts Triennial in Warsaw.
- 2012 - International Biennial Print Exhibit : Taipei Taiwan, R.O.C.
- The 17th Da Dun Fine Arts Exhibition of Taichung city, Taiwan, R.O.C
- 2013 - International Print Triennial in Krakow, Section : Istanbul Exhibition.
- 41th The International Print Award Carmen Arozena 2013, Spain.
- 7th International Drawing Binnale Melbourne 2013, Australia
- XII Bienal Internacional De Grabado "JOSEP DE RIBERA" Xàtiva 2013, Spain.



## ไฟกองใหญ่ของ ไกรศักดิ์ จิรัชยสกุล พิษณุ สุก.

ไกรศักดิ์ จิรัชยสกุล เรียกอย่างนี้คนทั่วไปอาจไม่รู้จัก เพราะไม่คุ้นกับชื่อจริง แต่ถ้าเรียกนายโต คนในวงการศิลปะก็จะรู้จักเขาทันที ด้วยบุคลิกที่โผงผางตรงไปตรงมา ปากกล้าคารมร้ายกาจ แต่บางคนก็อาจไม่เรียกเขา นายโต อีกนั่นแหละเพราะจะดูโห่เราะเกินไป ไม่เหมาะกับบุคลิกของเขา

ผมเองก็ไม่เรียกเขา นายโต หรือ คุณโต แต่เรียกค่านำหน้าที่ไม่ควรเรียกเขาในขณะนี้ว่า...โต ผมเรียกเขาติดปากจริงๆ จนไม่อาจเรียกอย่างอื่นซึ่งอาจจะทำให้นึกถึงคนอื่นได้

นั่นแสดงว่า คุณโต ของผม เป็นคนที่คุ้นเคยกันพอสมควร (ตอนนี้ขอเรียก คุณโต ไปก่อน เพราะเป็นการเขียนบทความที่ต้องการความสุภาพ แต่พออ่านถึงคำเรียกชื่อ คุณก็แทนคำว่า ...โต ลงไปได้เลย)

คุณโตเคยเป็นลูกศิษย์ผมในยุคสมัยต่างๆ ของการเป็นครูของผม ตอนนั้นผมยังไม่แก่เฟิงเป็นอาจารย์ได้ไม่นาน ส่วนคุณโตก็ยังเป็นเด็กหนุ่ม ยังมีฮือฮาโมโหอย่างร้อนแรง ตอนนั้นผมอายุ 60 กว่าๆ เขาก็อายุ 50 กว่า ซึ่งตอนนั้นเขาอายุ 20 ปี ผมก็ 30 กว่าปีเท่านั้น

เพื่อนๆ ในรุ่นของเขาเป็นศิลปินที่มีชื่อเสียงโด่งดังในฟ้าเมืองไทยไปแล้วหลายคน เช่น ศักดิ์วุฒิ วิเศษมณี นักเขียนฟอร์เทรดมือฉมัง สุรสีห์ กุศลวงศ์ ศิลปินระดับอินเตอร์ คามิน เลิศชัยประเสริฐ ศิลปินดังผู้ร้อนแรง สร้างอาคารมออยู่ทางภาคเหนือ จิตต์สิงห์ สมบุญ ศิลปินนักออกแบบเสื้อผ้าผู้โด่งดัง นิพนธ์ โอพารนิเวศน์ อาจารย์สอนศิลปะจากมหาวิทยาลัยกรุงเทพ และธงชัย ยุคันทรพงษ์ อาจารย์

สอนภาพพิมพ์คณะจิตรศิลป์ เชียงใหม่โน่น แต่ถ้าเป็นคนในวงการศิลปะก็จะสังเกตได้ว่าคุณโตมีเพื่อนในหลายรุ่นคละกันอยู่ เขาอาจจะเป็นผู้กว้างขวางรู้จักเพื่อนต่างรุ่นจริง นั่นเป็นเพียงเหตุผลหนึ่ง แต่ที่จริงเขาชอบเข้าเรียนคณะจิตรกรรมฯ มหาวิทยาลัยศิลปากรถึง 2 ครั้ง 2 รุ่น จึงมีเพื่อนหลายรุ่น

ผมเองก็เคยได้เป็นอาจารย์สอนเขาถึง 2 ครั้ง 2 ครา เหตุผลที่ทำไมถึงต้องสอบเข้าถึง 2 ครั้งนั้น คงจะต้องไปถามเขาเอง แต่ที่รู้แน่ๆ ก็คือ คนที่สอบเข้าเรียนคณะจิตรกรรมฯ ได้ เขารู้กันในวงการบูลิ้มว่าเป็นยอดขุนพลแล้ว มีบางคนที่มาสอบคณะจิตรกรรมฯ ถึง 4-5 ครั้ง บางคนสอบได้แต่บางคนก็สูญหายไปเพราะแสบอันเชียวกราก แต่คุณโตสอบได้ถึง 2 ครั้ง แต่ละคร้อมมีคนบอกว่าเขาได้คะแนนวิชาวาดเส้นเต็ม 100 (อันนี้เป็นความลับทางราชการที่เปิดเผยกันออกมาแล้ว)

สอบครั้งแรก เขาเรียนได้แค่ปีเดียวก็ออกไป สอบครั้งที่ 2 ได้เรียนเอกวิชาภาพพิมพ์แล้วออกไปเมื่อปีสุดท้าย ก็อย่ามาถามผมว่าทำไมเขาออกไป อย่างว่าคงต้องไปตามเขาเอง

ชีวิตของคนเราบางทีมันซับซ้อนเกินกว่าจะคาดเดา จะให้มันเป็นอย่างนั้น มันก็กลับไปเป็นเสียอย่างนี้ อยากจะเป็นอย่างนี้ มันก็ไปเป็นอย่างโน้น และชีวิตจึงเป็นเรื่องส่วนตัวเป็นเรื่องที่ไม่ควรเลียนแบบ เลียนแบบกันไม่ได้ โดยที่ไม่ต้องไปจดลิขสิทธิ์

ผมมองเห็นชีวิตคุณโตแล้วผมก็นึกถึงชีวิตของ มิคลันเจโล บัวนารร็อตตี (Michelangelo Buonarroti) ประติมากรเอกของโลก

ยุคเรอเนสซองส์ เป็นชีวิตที่มาจากนิยายที่เขียนขึ้นจากปลายปากกาของ Irving Stone เขาใช้ชื่อเรื่องว่า The Agony and the Ecstasy หากแปลเป็นไทยก็คงมีความหมายว่า ความทุกข์ทรมานกับความปิติสุข

ที่ผมนึกถึงนิยายเรื่องนี้ขึ้นมา ไม่ได้นึกเปรียบว่าคุณโตจะไปเทียบเท่ามิคลันเจโล เปลาเลย แต่คิดว่าศิลปินส่วนใหญ่จะมีชีวิตอื่นๆ ลงไปด้วยอีกหลายๆ คนที่มีชีวิตปกติราบเรียบเป็นน้ำในอ่าง จึงไม่น่าจะเป็นศิลปินใหญ่ได้

ยังมีนิยายอีกเรื่องที่นักเขียนคนนี้เขียนแล้วโด่งดังก็คือ Lust for life ประวัติชีวิตของ วินเซนต์ แวน โก๊ะ (Vincent van Gogh) อีกเช่นกัน คุณโตของเราตอนที่เรียนอยู่ก็เข้าๆ ออกๆ ทุกข์ทรมันหมอง แล้วก็ปิติยินดี เคยได้รับรางวัลภาพพิมพ์ในระดับชาติมาแล้วหลายครั้ง

เทคนิคภาพพิมพ์ที่ทำอยู่เขาเรียกว่า Mezzotint ยากแสนยาก มีคนในโลกทำเทคนิคนี้อยู่ไม่กี่คน แต่เขาก็เพียรพยายามทำจนประสบผลสำเร็จ และเป็นเทคนิคที่ต้องใช้สมาธิความอดทนอย่างยิ่งยวด ซึ่งไม่ได้เหมาะกับบุคลิกภาพอันโผงผางของเขาเลย ทว่าเขารุ่งเรืองขนาดที่ซื้อหาแท่นพิมพ์ไว้เป็นไว้เป็นของตนเองได้ มันมีราคาแพงมาก

ความสำเร็จในช่วงวัยหนุ่มของเขา เปรียบเสมือนไม้ขีดไฟที่จุดขึ้นในยามค่ำคืน แล้วก็ดับไป ไม่สามารถที่จะไปจุดประกายต่อไปได้ เพราะเขาได้ใช้พลังเผาไหม้เพียงแค่นั้นไม้ขีด เขาสูญหาย

ไปจากวงการศิลปะ สูญหายไปจากทัศนียภาพที่ผมมองเห็นได้ด้วยสายตา หายไปเลย หายไปเหมือนเขาไม่มีชีวิตอยู่แล้ว

คำวันหนึ่งผมไปเจอคุณโตที่มุมหนึ่งของอนุสาวรีย์ประชาธิปไตยท่ามกลางฝูงชนกลางมือที่กำลังร้อนระอุของเดือนพฤษภาคม ปี 2535 เรากำลังมีหัวใจดวงเดียวกันที่พร้อมจะขับไล่เผด็จการ

ครั้งนั้นเราได้รับชัยชนะด้วยพระบารมีของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ผมรู้ว่าคุณโตมีอาชีพที่ดี ธุรกิจรุ่งเรืองด้วยการใช้ความรู้ทางศิลปะ แม้ว่าจะไม่ใช่การทำงานศิลปะบริสุทธิ์ร้อยเปอร์เซ็นต์ แต่ก็เป็นการใช้ศิลปะที่ทำให้มีท้อง เขามีครอบครัวมีภรรยา มีลูกแล้ว ก็เป็นข่าวดีสำหรับผมที่ได้พบกับลูกศิษย์ที่จากกันไปนาน และได้รับข่าวดีที่เขามีชีวิตที่ดีขึ้น

แต่แล้ว คุณโตก็หายไปอีก เจอกันอีกทีก็หลังจากกรุงเทพฯ กลายเป็นทะเลเพลิง ใครจะไปคิดว่าเรื่องเลวร้ายถึง จะเป็นปัญหาที่ทำให้ต้องเผาบ้านเผาเมืองกัน ร้านคุณโตคือที่ที่มามาหาเลี้ยงครอบครัวอยู่ที่ Central World ราชประสงค์ก็ถูกเผาออก เอมิดกับใครไม่ได้ เพราะอะไรก็คงรู้กันคืออยู่แล้วว่าทุกวันนี้ใครครองเมือง เขาสิ้นเนื้อประดาตัวไปอย่างช่วยไม่ได้ และไม่มีใครช่วย

แต่ข่าวดีก็ยังมียู่ในข่าวร้ายเสมอ เมื่อรู้ว่าลูกชายคนโตของเขาที่สอบเข้าจิตรกรรมได้มาเป็นลูกศิษย์รุ่นลูกของผม และลูกชายคนนี้ก็มีความหวังว่าคงจะโด่งดัง เพราะดูจากความรู้มันจริงจัง ทั้งพ่อและแม่คงทุ่มพิทักษ์ผลักดันให้ประสบความสำเร็จทางการศึกษาศิลปะ ตอนนั้นลูกชายกำลังจะจบปริญญาตรี เขาเดินตามรอยพ่อ เชื่อไฟจาก

แท่นพิมพ์ที่พอซื้อไว้ที่บ้านทำให้ลูกชายทำภาพพิมพ์ Mezzotint เหมือนพ่อ และเริ่มได้รางวัลจากการประกวดเหมือนพ่อตอนหนุ่มๆ

มีเรื่องมหัศจรรย์เกิดขึ้นสำหรับคุณโตอีกครั้งคือ จากการที่เขาลักดันให้ลูกชายทำงานภาพพิมพ์ Mezzotint ที่เขารัก ทำให้เขากลับมาทำงานภาพพิมพ์ Mezzotint อีกครั้งในวัย 50 ปี คราวนี้ มุ่งมั่นจริงจังกว่าเดิม หุ่มเหเพราะมีเวลา มีสมาธิตรงแนว ไม่ออกแวก หลังจากທີ່ทิ้งไปเกือบ 30 ปี เรื่องราวที่ให้เป็นเรื่องที่เขาศรัทธา รักเคารพในสถาบันที่เขาเทิดทูนคือ สถาบันพระมหากษัตริย์ ภาพพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว สมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ และพระราชวงศ์ ปรากฏอยู่ในงานภาพพิมพ์ Mezzotint ของเขา เสด็จพระราชดำเนินอยู่ท่ามกลางพสกนิกรนับร้อยนับพัน เขาสามารถเก็บรายละเอียดทั้งหมดได้อย่างไม่น่าเชื่อทุกอย่างประณีตและละเอียด เหมาะสมกับวัยของเขาที่เพิ่มขึ้น

งานภาพพิมพ์ของเขาหลังจากไหลออกมาพร้อมกับสายน้ำที่ถูกกักขังไว้นาน เขาไม่เพียงแต่โชว์ผลงานให้คนในวงการได้รับรู้เท่านั้น แต่งาน Mezzotint ของเขายังปรากฏต่อสายตาของชาวโลก เขาได้รับเชิญให้แสดงงานยังต่างประเทศ ได้รับรางวัลจากการประกวดระดับนานาชาติหลายครั้ง เช่น Excellence Prize Awagami International Miniature Print 2013 (AIMPE) Japan, Grand Prize 8th Biennale Internationale d'Estampe Contemporaine de Trois-Rivières (BIECTR) Canada, Honorable Mention Prize 9th Biennial International Miniature Print Exhibition 2013 USA,

Honorable Mention Prize XI Graphic Art Biennial Dry Point, Uzice 2013 Serbia, 3rd Prize 2012 ASEAN Graphic Arts competition and exhibition Vietnam เป็นต้น จนอาจเรียกได้ว่า ไกรศักดิ์ จิรัชยสกุล เป็นศิลปินอินเตอร์ไปแล้วก็ได้

ความสำเร็จของเขาจึงไม่ใช่ปริญญاتیเขาไม่ได้รับ แต่เป็นความสามารถ มุ่งมั่น ตั้งใจโดยแท้ ที่ทำให้เขาเดินมาถึงถนนของศิลปะได้

คงต้องขอบคุณการสอบเอ็นทรานซ์ 2 ครั้งของเขาที่ทำให้เขาไม่จบการศึกษา ขอขอบคุณแท่นพิมพ์ที่เขาไม่ขายไปเสียก่อน ขอขอบคุณพวกที่มาเผาร้านของเขา ขอขอบคุณลูกชายที่ได้มาเรียนศิลปะ ภาพพิมพ์กับผม และชาวดีชั้นล่าสุดก็คือ ลูกชายคนที่สองของเขา สอบเข้าคณะจิตรกรรมฯได้ กำลังเรียนอยู่ชั้นปีที่ 1 ส่วนเขาจะเป็นช่างพิมพ์หรือไม่ ก็เรื่องของเขานะครับคุณโต อย่างไรก็ตามคุณก็เป็นครอบครัวศิลปินแล้ว

## The Large Bonfire of Kraisaak Chirachaisakul

Pisanu Supanimit

Some might not know Kraisaak Chirachaisakul. But if called by the nickname, "Toh", surely people in the arts circle will recognize him, with his notably blunt, straightforward, and sharp-tongued character. Yet some might not call him "Toh", since it is too polite and doesn't suit such the character.

I myself don't call him "Toh" nor "Mr.Toh". But call him by the inappropriate title here, "xxx Toh!". So used to the name, it's unimaginable for me to call him by any other pronoun.

That means "Mr.Toh" and I are pretty close. (Now I'd like to call him Mr.Toh for the time being since politeness is needed here. But you can replace the pronoun with "xxx Toh!" as you're reading.)

Mr.Toh was my student in my early days as a teacher. I was in my 30s, while Mr.Toh was a young man in his 20s with boiling hormones. Now I'm in my 60s. He is 50s.

Many of his classmates are now Thailand renowned artists including Sakwut Wisemanee, the famous portrait artist; Surasi Kusolwong, who wins international acclaim; Kamin Lertchaiprasert, the celebrity artist who is now living in the north; Jitsing Somboon, the fashion designer;

Nipan Oranniwesna, the arts lecturer at Bangkok University; and Thongchai Yukantapornpong, the lecturer who teaches graphic arts at The Faculty of Fine Arts, Chiangmai University. In the arts circle, it is noticeably that Mr.Toh has variety of friends from various ages. He was a famous one, that's one of the reasons. The other is that he enrolled at Silpakorn University twice. That's why he has friends from many classes.

So I got to be his teacher – twice. If you ever wonder why he enrolled at the university twice, you'd better ask him yourself. It is widely known that, to be able to get into the Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts, you must possess excellent quality. Some took the university entrance exam 4-5 times and failed, while some had passed but unable to finish the degree. However, Mr.Toh passed the exam twice. Each time we were told that he got full marks in his drawing class. (This has been known for some time.)

His first time at university, he was a student for a year before quitting. The second time, he quitted in his last year after majoring in graphic arts. Don't ask me why. Like I said, ask him yourself.



Human lives are sometimes too complicated and beyond one's expectation. Each person life is something personal. It can never be copied. I look at Mr.Toh's life and I see the life of Michelangelo Buonarroti, master of the Renaissance arts, told by the writer Irving Stone. "The Agony and the Ecstasy" is the title of the book.

I'm not trying to compare Mr.Toh with Michelangelo by coming up with the novel. I am just thinking that artists' lives are like a roller coaster, with ups and downn. It's hard to imagine a person whose life runs so smoothly as an artist.

Another famous book of this writer's is "Lust for Life", a biography of Vincent van Gogh. Similarly, Mr.Toh's life when he was an art student was full of both distress and happiness - happiness in that he received many national awards in graphic arts afterward.

His graphic arts technique is call Mezzotint, which is difficult. There're a few artists using this technique. Nevertheless, he has succeeded in using the Mezzotint which requires great effort and concentration, contradicting his rash characteristic. He was so successful that it enables him to buy a printing press, which was very expensive.

His early success was like a candle in the dark night that was lightened and dimmed. The candle no longer gave light since its energy was used up. He disappeared from the arts circle, out of my sight that it seemed like he no longer existed.

Then one night I saw Mr.Toh at the Democracy Monument, among the crowd of protesters, in the heated atmosphere of May 1992. We came for the same reason, to drive out the dictator.

And we won, by the virtue of His Majesty the King. I learned that Mr.Toh was doing very well in his artistic profession, though what he was doing was not the pure art since he was doing it for a living. I heard he had a family - a good news to hear from my former student.

And then again Mr.Toh had disappeared. We met again when bloodbath took place in Bangkok. Who would think that the shirts-conflict would set the city on fire. His shop was in Central World. It was burned down with other places near Ratchaprasong junction. The offenders had never been caught. No wonder why, since we all know who was behind this. Mr.Toh lost all his fortune. Nobody could help him.

But there came a good news in bad time. His elder son had become a student at the faculty. The boy seems to have a bright future ahead of him thanks to his earnestness. Mr.Toh and his wife support him in pursuing the arts. Now his son is receiving the bachelor degree and has followed his footstep - doing the Mezzotint with the printing press. He has recently received several artistic awards, just like his father.

Some good thing happened once again to Mr.Toh. Encouraging his son to do his the Mezzotint makes him come back to the thing he loves again in his 50s. This time more seriously since he has plenty of time and high concentration. Leaving it for almost 30 years, his admiration of Their Majesties the King and Queen and the royal family inspired him to work on a Mezzotint -the image of the royal family walking among the people. It's incredible how he could keep every small details. The work was so fine as a result of his maturity and experience.

His graphic arts come out like water in the dam that was held back for too long. His Mezzotint works appeal to the international audience. He was invited to display his work in many international showcases. His Mezzotints also

received a number of awards such as Excellence Prize Awagami International Miniature Print 2013 (AIMPE) Japan, Grand Prize 8<sup>th</sup> Biennale Internationale' Estampe Contemporaine de Trois-Rivières (BIECTR) Canada, Honorable Mention Prize 9<sup>th</sup> Biennial International Miniature Print Exhibition 2013 USA, Honorable Mention Prize XI Graphic Art Biennial Dry Point, Uzice 2013 Serbia, and 3<sup>rd</sup> Prize 2012 ASEAN Graphic Arts competition and exhibition Vietnam. We can proudly say that Kraisaak Chirachaisakul has now become an international artist.

His success doesn't come from a university degree, but from the talent, hard work and earnestness, which led him on this artistic path.

Thanks to his double entrances that disrupted his university degree, his printing press that he hasn't thrown away, the offender that set his shop on fire, his son who studied graphic arts with me. And the latest good news we've heard of him is that his second son is now studying in the first year at the Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts. We must wait and see if this young man would follow his father's footstep. But no matter what happens, Mr.Toh's family is already an artist family.

**Acknowledgements** : Numthong Sae Tang, Thippawan Sae Tang, Phayoon Srikum,  
Jirada Chareewayuroj, Chol Janepraphaphan

**Text** : Pisanu Supanimit, Kraisa Chirachaisakul

**Photographer** : Krisada Suvichakonpong

**Graphic Designer** : Merz Media and Design

**Translator** : Onjira Kolakul

**Numthong Gallery** : 72/3 Aree 5 North, Phahonyothin 7, Phahonyothin Road,  
Phyathai, Bangkok 10400 Thailand

**Tel/Fax** : +662 6172794

**website** : [www.gallerynumthong.com](http://www.gallerynumthong.com)

**E-mail** : [numthonggallery@gmail.com](mailto:numthonggallery@gmail.com)

© Text, the authors and Pisanu Supanimit

© Photographs, Artists and Numthong Gallery

© Artworks, Artists and Numthong Gallery

© All right reserved 2013

Rama IX Art Museum Foundation



Rama IX Art Museum Foundation

NUMTHONG GALLERY